

*Irina L. Ashmarina (Moscow, Russia)*

## **APPENDED MODIFIERS AS MEANS OF COORDINATING SPEAKER-RECIPIENT INTERACTION**

The article deals with the appended modifier as a sentence component which has the formal and functional features of the member of the sentence that it modifies or particularizes and explores the speaker's motive when using the appended modifier. The author considers the interaction of cognitive meanings of the appended modifier and the part of the utterance being modified or particularized.

*Key words:* particularization, appended modifier, apposition, implication, pragmatic effect, functional perspective of the sentence.

*Н.А. Беседина (Белгород, Россия)*

## **ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ЯЗЫКЕ: КОГНИТИВНЫЙ ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ**

В докладе предлагается анализ некоторых аспектов взаимодействия лексики и грамматики в языке, основанный на положениях теорий когнитивной интерпретации и морфологической репрезентации, разрабатываемых в отечественной когнитивной лингвистике.

*Ключевые слова:* лексика, грамматика, когнитивная лингвистика, интерпретация, конфигурация знаний.

Тенденции, характеризующие состояние развития современного языкознания, относят к актуальным направлениям исследований вопросы соотношения и взаимодействия лексики и грамматики. Лексико-грамматическое взаимодействие в языке имеет давнюю традицию изучения как в аспекте взаимодействия двух уровней в целом, так и в аспекте взаимодействия лексики и морфологии, лексики и синтаксиса. Сложные связи, создающиеся в результате межуровневого взаимодействия, оказываются возможны благодаря многоярусности средств выражения по отношению к плану содержания, наличию семантических функций, лежащих в основе взаимодействия элементов разных уровней, и использованию грамматических форм и категорий для выполнения лексической функции («лексическая грамматика» – термин А.Л. Шарандина). Нарботки в области когнитивной лингвистики позволяют сформулировать некоторые общие положения, определяющие когнитивный взгляд на проблему лексико-грамматического взаимодействия. Именно этому и посвящается настоящая работа.

Когнитивную основу языкового функционирования в целом и межуровневого взаимодействия в частности создают основные познава-

тельные процессы, протекающие в концептуальной системе человека (концептуализация, категоризация, интерпретация).

Лексико-грамматическое взаимодействие является следствием отсутствия взаимоднозначного соответствия между континуумом концептуальной системы и множеством вербальных выражений. Это приводит к тому, что, с одной стороны, одно и то же языковое выражение может репрезентировать разные концепты одной и той же концептуальной системы (на чем основано существование полисемии в языке), а с другой – один и тот же концепт может репрезентироваться разными вербальными средствами (например, многие концепты, в частности, КОЛИЧЕСТВО, ВРЕМЯ, имеют лексические и грамматические способы языкового представления одновременно) (см. подробнее в [Беседина, Степаненко 2010]). Более того, не существует жесткого однозначного соответствия, при котором бы те или иные характеристики, формирующие содержание концепта, имели бы в языке жестко закрепленные средства их репрезентации. В процессе реального языкового функционирования одна и та же характеристика может репрезентироваться на разных уровнях с помощью соответствующих средств, и одно и то же языковое средство может репрезентировать одновременно несколько характеристик. Как следствие, «отношения репрезентации между концептуальной и языковой системами проявляются преимущественно на категориальном уровне и связывают, прежде всего, сами категории, а не их отдельные элементы» [Болдырев 2007: 19]. Отношения репрезентации при этом опираются на процессы когнитивного варьирования, предполагающие конфигурирование концептуального содержания в соответствии с определенными моделями языковой интерпретации в процессе дискурсивной деятельности. Сказанное объясняет, в определенной степени, невозможность полной автономии отдельных языковых уровней, в частности морфологии. Именно лексико-грамматическое взаимодействие определяет специфику морфологической репрезентации как одного из способов представления знаний в языке посредством морфологических категорий и форм, а также процесса лексикализации форм множественного числа, в результате которого грамматическая форма фиксирует новый фрагмент знания в определенной концептуальной конфигурации, закрепленный в самостоятельном лексическом значении, отличном от простого множества предметов и др.

Лексико-грамматическое взаимодействие имеет своим следствием формирование нового смысла, основанного на определенном способе интерпретации исходного вербализованного знания. Развитие содержания исходных концептов и концептуальных структур при этом осуществляется в результате установления соответствующих межконцептуальных связей («вторичная категориальная конфигурация знаний» – термин О.В. Магировской).

Разнообразие форм взаимодействия лексики и грамматики обеспечивает различия в процессе интерпретации, опирающемся на коллективные схемы знаний, представленные в языке, и на систему знаний конкретного человека, содержащуюся в его концептуальной системе. При этом интерпретация языковых явлений, представляющих процессы лексико-грамматического взаимодействия, осуществляется преимущественно в рамках вторичной языковой интерпретации, предполагающей интерпретацию коллективных знаний в индивидуальной концептуальной системе, что приводит к получению и фиксации новых знаний о категориях объектов и событий окружающего мира.

### **Литература**

*Беседина Н.А., Степаненко С.Н.* Концептуализация количества в современном английском языке // Вопросы когнитивной лингвистики. 2010. № 4. С. 20-29.

*Болдырев Н.Н.* Репрезентация знаний в системе языка // Вопросы когнитивной лингвистики. 2007. № 4. С. 17-27.

*Natalya A. Besedina (Belgorod, Russia)*

### **LEXICON AND GRAMMAR INTERACTION IN THE LANGUAGE: A COGNITIVE PERSPECTIVE**

The author analyzes some aspects of lexicon and grammar interaction in a cognitive perspective. Theories of interpretation and morphological representation, being developed in Russian linguistics, are taken as a basis of the investigation.

*Key words:* lexicon, grammar, cognitive linguistics, interpretation, knowledge configuration.

*О.С. Васильченко (Тамбов, Россия)*

### **РЕЦИПРОКНОЕ ОТНОШЕНИЕ И ЕГО КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В статье рассматривается реципрокное отношение и анализируется взаимодействие когнитивных и языковых механизмов, обеспечивающих его концептуализацию.

*Ключевые слова:* реципрокное отношение, концептуализация, пропозиция, концептуальные характеристики.

Реципрокное отношение предполагает наличие двух активных субъектов, которые совершают одинаковые конверсивно направленные действия.